

Selon le Bulletin Officiel du 30 août 2007, tout « [en tirant] parti de l’imaginaire, et en prenant appui sur des histoires ou des personnages de fiction », l’enseignement des langues vivantes dans le premier degré vise « l’acquisition de compétences [...] permettant l’usage efficace d’une langue autre que la langue française dans un nombre limité de situations de communication adaptées à un jeune élève. Il a également pour objectif la construction des connaissances linguistiques qui confortent cet usage. Il permet enfin l’acquisition de connaissances relatives aux modes de vie et à la culture du ou des pays où cette langue est parlée ».

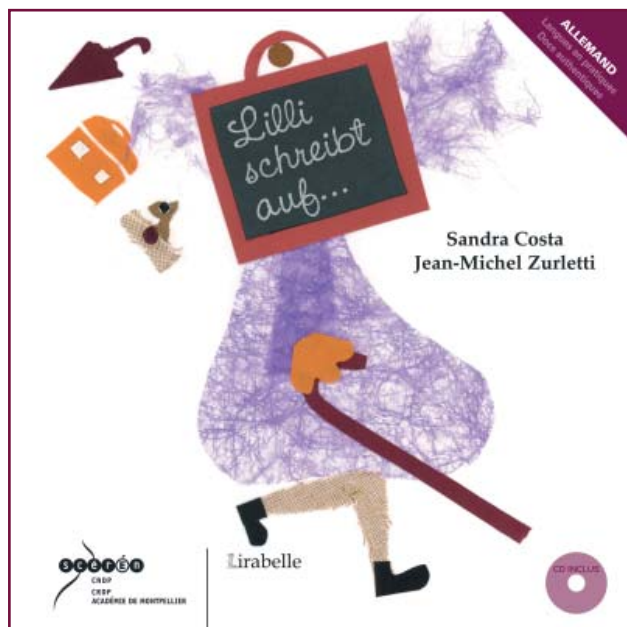
La série *Albums de jeunesse* de la collection « Langues en pratiques, Docs authentiques » se donne pour objectif de fournir des supports permettant aux élèves de tirer parti de l’imaginaire, en prenant appui sur des histoires ou des personnages de fiction.

1. Comprendre à l’oral : suivre le fil d’une histoire avec des aides appropriées.

2. Communiquer en des termes simples : grâce à des situations et des activités qui font sens pour eux, on suscite la participation active des élèves et on favorise les interactions.

Le lexique sera transmis à l’occasion des activités de langue organisées autour de la thématique des albums ; les élèves pourront ainsi mémoriser un vocabulaire de base qu’ils seront conduits à réutiliser progressivement.

Lilli schreibt auf



Album : *Lilli note*

Sandra Costa et Jean-Michel Zurletti,
Éditions Lirabelle, 2006

Adaptation en allemand :

Béatrix Vincent et Kristina Windisch

Collection « Langues en pratiques, Docs authentiques »,
CNDP-CRDP académie de Montpellier, 2008

Rédaction des pistes pédagogiques :

Béatrix Vincent, professeur des écoles, maître-formateur
en langues vivantes, inspection académique de l’Hérault,
circonscription Montpellier Sud.

Voix du CD :

Christine Carbonnel, Kristina Windisch et Béatrix Vincent

Coordination éditoriale : Marie-Christine Audouy, CRDP
académie de Montpellier et Claude Renucci, CNDP

Maquette et mise en page : Christophe Herrera, CRDP
académie de Montpellier, Hubert Campigli, Société Alyen,
Marseille (maquette du dossier pédagogique)

Son : Joachim Martinetti, CRDP académie de Montpellier

Niveau : A1

Nombre de séances : 6

Cet album relève à part entière du domaine de la littérature enfantine. Il comprend à ce titre de nombreuses métaphores : par exemple les souris grignotent la mémoire de la grand-mère de Lili comme un fromage, provoquant ainsi des trous de mémoire.

De même, l’artiste illustrateur de l’album utilise la valeur imagée et symbolique des mots, par exemple en dessinant la commode où sont rangés les souvenirs de la grand-mère. Il ne s’agit donc pas de pures images de transcodage (qui traduisent l’énoncé).

Par ailleurs, l’enchaînement chronologique des scènes peut quelquefois être bouleversé et ne passe pas forcément par des notions comme celles de causalité, possible / impossible, réversibilité / non-réversibilité.

Par conséquent, on n’a pas proposé d’activités avec des images séquentielles pour cet album.

Pour amener les élèves plus loin dans leur réflexion, il serait bon d’exploiter en parallèle l’album en langue maternelle en éducation littéraire et humaine (après une première séance d’allemand pour ne pas déflorer la phase de découverte).

Cet album permet de travailler en transversalité sur :

- Citoyenneté : maladie de la mémoire et de l'intelligence, Alzheimer.
- EPS : comptine dansée *Es tanzt eine Maus ou Mäuschen, lass dich nicht erwischen.*
- Éducation musicale : canon *Wenn die Katze weg ist.*
- Arts visuels : réaliser une production en deux ou trois dimensions, individuelle ou collective, menée à partir de consignes précises ; approche culturelle articulée aux démarches de réalisations et centrée sur la rencontre avec des œuvres et des artistes (illustrateur : Jean-Michel Zurletti ; technique du découpage-collage, papier, tissu, morceaux de laine, etc.) ; exploitation des illustrations de l'album.

Objectifs de la séquence :

Comprendre, réagir et parler en interaction orale

- S'appuyer sur la situation de communication, les schémas intonatifs et les auxiliaires visuels, dont la gestuelle, pour déduire le sens d'un message.
- Se présenter : parler de sa famille.
- Répondre à des questions et en poser.

Comprendre à l'oral

- Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées (repérer les personnages d'une histoire, émettre des hypothèses de compréhension).
- Écouter et se concentrer sur un message.
- Utiliser les indices extralinguistiques (visuels et sonores) pour trouver le sens de mots non connus, prédire et déduire le sens général du message.
- Déduire un sentiment à partir d'une intonation (CD : lecture expressive de l'album).

Parler en continu

Reproduire et mémoriser des énoncés.

Lire

Comprendre des énoncés courts et simples : indications accompagnées de dessins.

Écrire

- Copier des mots et énoncés.
- Écrire un message simple en référence à des modèles.
- Renseigner un questionnaire.

Un lexique sonore, dont le script figure à la fin des présentes pistes pédagogiques, est fourni en fin de CD audio (piste 13), afin de permettre un travail de mémorisation du lexique par le son.

→ Séance 1

Découverte de l'histoire *Lilli schreibt auf*

● Documents supports

- Album (album et enregistrement) *Lilli schreibt auf*
- Chant : *Mi – Ma Montag*
- Vire-langue: *Schwarze Katzen kratzen mit schwarzen Tatzen.*

● Comprendre, réagir et parler en interaction orale

- S'appuyer sur la situation de communication, les schémas intonatifs et les auxiliaires visuels, dont la gestuelle, pour déduire le sens d'un message.
- Répondre à des questions et en poser.

● Comprendre à l'oral

- Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées (illustrations, gestuelle, mimiques, ton de la voix) pour repérer les personnages d'une histoire et émettre des hypothèses de compréhension).
- Écouter et se concentrer sur un message.
- Utiliser les indices extralinguistiques (visuels et sonores) pour trouver le sens de mots non connus, prédire et déduire le sens général du message.
- Déduire un sentiment à partir d'une intonation (CD : lecture expressive de l'album).

● Parler en continu

- Reproduire et mémoriser des énoncés : *Lilli, was ist heute für ein Tag? Lilli, hast du meinen Regenschirm gesehen? Lilli, was haben wir heute zu Mittag gegessen? Lilli, wie heißt diese Katze?*
- Reproduire un modèle oral : *Mi – Ma Montag*, vire-langue

● Connaissances

Culture et lexique

- Repères temporels : les jours de la semaine
- Apprentissage d'un chant et d'un vire-langue en langue étrangère

Grammaire

La phrase interrogative : *W-Fragen*

Phonologie

- Reconnaissance et reproduction du schéma intonatif des phrases interrogatives
- Découpage rythmique du flux sonore
- Repérage, au cours d'un récit entendu, de noms, de mots ou d'expressions connus de la classe avant l'audition
- Les suites consonantiques /ts/ /st/ /kr/ /rts/ (cf. vire-langue)

Déroulement de la séance 1 (45 minutes)

1. Rituels d'entrée (5 minutes)

- Salutations, humeur, appel : rituels effectués par un/des élève(s) en allemand en fonction des habitudes de la classe.
- Date : *Was ist heute für ein Tag?* (repris dans l'album) *Heute ist Dienstag.*

Introduire la chanson *Mi-ma Montag*.

Décomposer le chant en plusieurs unités de sens. Sans le chanter, opérer des variations de tempo (en frappant simultanément dans ses mains pour respecter la structure rythmique des mots), de hauteur (émission plus ou moins grave), de volume de la voix et de ton. Travailler la prononciation en ralentissant le débit, puis en chuchotant. Les élèves répètent après chaque variation.

Inviter deux ou trois élèves à dire seuls la première puis la seconde moitié du chant.

Enfin, mettre en musique les paroles que les élèves viennent de s'approprier et faire les chanter avec le support audio.

- ▶▶ **CD audio piste 3**
- | *Mi – Ma Montag*
 - | *Di – Do Dienstag*
 - | *Mi – Ma Mittwoch*
 - | *Do – Di Donnerstag*
 - | *Fri – Fra Freitag*
 - | *Sa – Si Samstag*
 - | *So – Su Sonntag*
 - | *Sieben Tage*

2. Découverte de l'histoire (5 minutes)

– Présentation de l'album (page de couverture et titre).

– Diffusion de l'enregistrement en vue d'une restitution orale guidée. L'enseignant montre les pages de l'album au fur et à mesure, mime, etc.

▶▶ CD audio piste 1 (album complet)

Les élèves découvrent l'histoire et essaient d'en restituer globalement et collectivement le contenu en français. A défaut, ils diront ce qu'ils ont compris. À ce stade, les enfants auront normalement identifié le nombre de personnages (Lilli et Omi), quelques mots et expressions déjà connus.

3. Construction du sens (10 minutes)

▶▶ CD audio piste 2 (album segmenté).

À l'oral, (re)construction du sens de l'histoire entendue :

Écoute (éventuellement répétée) de certains passages de l'enregistrement segmenté. À partir des mots et expressions reconnus, du ton de voix des personnages, des illustrations, des mimiques et gestes que l'enseignant pourra ajouter pour faciliter la compréhension, les élèves émettent des hypothèses quant au sens global de l'histoire, hypothèses que l'enseignant pourra infirmer ou confirmer.

Par ailleurs, l'enseignant conduit un travail phonologique exigeant (répétition de mots, de segments, d'enchaînements).

4. Mise en bouche (10 minutes)

– Les suites consonantiques /ts/ /st/ /kr/ /rts/ : travail sur le vire-langue. Celui-ci est enregistré d'abord lentement puis rapidement.

Écouter la piste 4. Aider les enfants à en élucider le sens (éventuellement à l'aide d'images). Décomposer le vire-langue en plusieurs unités de sens (*Schwarze Katzen / kratzen / mit schwarzen Tatzen*).

Faire répéter collectivement en opérant des variations (voir partie 1 de cette séance).

Demander enfin à quelques élèves de répéter individuellement le vire-langue après une nouvelle écoute du CD.

▶▶ CD audio piste 4 | *Schwarze Katzen kratzen mit schwarzen Tatzen.*

– Accent de groupe, de mot, découpage rythmique du flux sonore, reproduction du schéma intonatif des énoncés interrogatifs.

- ▶▶ CD audio piste 5 | *Lilli, was ist heute für ein Tag?*
| *Lilli, was haben wir heute zu Mittag gegessen?*
| *Lilli, wie heißt diese Katze?*
| *Was ist das, Zeit, Lilli?*
| *Lilli, was ist das noch mal, „Schule“?*
| *Omi, wohin gehst du?*

5. Mémorisation d'un extrait de l'album (10 minutes)

Les élèves s'approprient les drôles de questions que pose la grand-mère de Lilli p. 6 et proposent des réponses correspondantes. *Lilli, was ist heute für ein Tag? Lilli, hast du meinen Regenschirm gesehen? Lilli, was haben wir heute zu Mittag gegessen? Lilli, wie heißt diese Katze?*

– « Chœur parlé » (*Sprechchor*)

L'enseignant divise la classe en deux ou trois groupes. On attribue à chaque groupe un mot ou une phrase courte.

Puis l'enseignant dirige le chœur en faisant dire le mot ou la phrase de chaque groupe alternativement sur un rythme précis, par exemple :

Schnell, schnell, schnell

Langsam, langsam, langsam

L'enseignant dirige son « orchestre » prestement lorsque le rythme imposé est *schnell, schnell, schnell* ou lentement si le rythme donné aux élèves est *langsam, langsam, langsam*.

Variante : en parlant fort ou doucement (*laut oder leise*).

Si possible, présentation devant la classe entière.

6. Rituel de sortie (5 minutes)

Reprise de la chanson introduite en début de séance : *Mi-ma Montag*.

▶▶ CD audio piste 3

→ Séance 2

Réactivation, restitution de l'histoire; acquisition du lexique de la famille

● Comprendre, réagir et parler en interaction orale

- Se présenter : parler de sa famille.
- Répondre à des questions et en poser.

● Parler en continu

- Reproduire un modèle oral.

● Connaissances

Culture et lexique

● L'environnement proche : la famille

Phonologie

- Discrimination et prononciation correcte des voyelles longues/fermées et brèves/ouvertes : *Vater/Mutter*.
- Reconnaissance de l'accent de mot.
- Les suites consonantiques /ts/ /st/ /kr/ /rts/ (cf. vire-langue).

● Documents supports

- Album *Lilli schreibt auf*.
- Enregistrements (imagier sonore).
- Chant : *Mi – Ma Montag*.
- Vire-langue: *Die Katzen kratzen im Katzenkasten, im Katzenkasten kratzen Katzen*.
- Cartes-images du lexique de la famille.

Déroulement de la séance 2 (45 minutes)

1. Rituel d'entrée (10 minutes)

- Salutations, appel, météo.
- Date.
- Reprise de la chanson *Mi-ma Montag*.

▶▶ CD audio piste 3

2. Réactivation du contenu de l'histoire (10 minutes)

Rebrassage : brève reprise orale de l'histoire avec la classe entière pour resituer les personnages, l'histoire. Cette phase peut, si l'enseignant le juge nécessaire, commencer par une écoute de l'album en version complète.

▶▶ CD audio piste 1.

3. Introduction du nouveau lexique (5 minutes)

Découverte, manipulation et début de mémorisation collective du lexique spécifique de la famille. Travail avec les cartes-images.

Suivre le protocole suivant (les consignes sont toujours données de préférence en langue-cible) :

- Consigne 1: *Ihr schaut, ihr hört gut zu aber ihr sprecht nicht*.
L'enseignant, face aux élèves, fait défiler les cartes, en les nommant.
- Consigne 2: *Ihr schaut, ihr hört gut zu und ihr wiederholt in euren Kopf*.
L'enseignant fait à nouveau défiler les cartes en les nommant.
- Consigne 3: *Ihr schaut, ihr hört gut zu und ihr wiederholt*.

Faire défiler plusieurs fois la totalité des cartes en variant le volume, le débit, le ton de la voix. Sur un mode ludique et théâtralisé, on peut par exemple, proposer aux élèves de répéter en mimant un robot qui scande les syllabes, un escargot qui parle très lentement, une souris qui a une voix très aiguë, un ours qui a une voix très grave, un policier en colère, en chuchotant, etc. Les enfants s'approprient ainsi, tout en s'amusant, les sonorités des mots nouveaux.

4. compréhension puis production orale – lexique de la famille (10 minutes)

Proposer un jeu de dictée numérotée pour fixer l'acquisition du lexique (cette activité développe la compétence de compréhension orale).

Aimenter les cartes-images au tableau et inscrire un chiffre sous chacune d'elle à la craie. L'enseignant nomme ensuite lentement les mots représentés sur les cartes dans un ordre aléatoire pendant que les élèves notent au fur et à mesure les numéros associés aux images dans leurs cahiers ou sur leur ardoise. Vérification collective.

Proposer ensuite un jeu du morpion (tic tac toe) qui développe la compétence de production orale : la classe est scindée en deux équipes, l'équipe des ronds et l'équipe des croix. Deux à deux, les élèves doivent nommer la carte que montre l'enseignant. Le plus rapide emporte le point pour son équipe et va dessiner le symbole de son équipe dans la grille (trois cases sur trois, représentée au tableau) afin de faire une ligne, verticale, horizontale ou diagonale de trois signes identiques.

Coller une enveloppe à la fin du cahier de l'élève (ou accrocher une pochette plastique dans son classeur) dans laquelle seront consignées les vignettes (mêmes dessins que ceux des flashcards mais de taille réduite) du vocabulaire acquis, reliées par thème avec un trombone. Cet outil permettra de réactiver les connaissances : le vocabulaire acquis lors d'une séquence peut être utilisé en phase de révision lors de la séquence suivante.

5. Mise en bouche (5 minutes)

– Les suites consonantiques /ts/ /st/ /kr/ /rts/

Vire-langue

►► **CD audio piste 6** | *Die Katzen kratzen im Katzenkasten, im Katzenkasten kratzen Katzen.*

6. Rituel de sortie (5 minutes)

Reprise de la chanson *Mi ma Montag*.

►► **CD audio piste 3**

→ Séance 3

Acquisition du lexique de la famille : jeu de rôles

● Comprendre, réagir et parler en interaction orale

- Se présenter : parler de sa famille.
- Répondre à des questions et en poser pour s'informer (météo).

● Parler en continu

Reproduire un modèle oral (comptine à désigner).

● Formulations

Wie ist das Wetter in München?
Es schneit. Es ist kalt/warm.

● Connaissances

Culture et lexique

- L'environnement proche : la famille (compréhension écrite).
- Quelques noms de villes allemandes.
- La météo.

Grammaire

W-Fragen (interrogation partielle).

Phonologie

- Reconnaître l'accent de mot.

● Documents supports

- Album *Lilli schreibt auf*.
- Imagier sonore.
- Chant : *Mi – Ma Montag*.
- Comptine à désigner : *Meine Güte, in der Tüte*.
- Cartes-images du lexique de la famille (voir dessins en annexe).
- Carte de l'Allemagne (voir annexe).

Déroulement de la séance 3 (45 minutes)

1. Rituels d'entrée (10 minutes)

- Salutations, humeur, date, appel.
- Reprendre le rituel de présentation d'un bulletin météo : *Wie ist das Wetter in...?*

Prendre éventuellement une carte de l'Allemagne, des cartes-images du temps qu'il fait (soleil, pluie, nuage, neige) et des aimants/patafix/punaises. La production d'un bulletin météo par un élève peut fournir l'occasion d'évaluer la production orale de quelques élèves lors des rituels de chaque séance.

Lors des séances suivantes, on fera évoluer ce rituel avec notamment la Suisse et l'Autriche (*Wien, Zurich*), pour cette séquence (qui aboutit à Mozart), voire le Lichtenstein et le Luxembourg à l'occasion d'autres séquences.

Es regnet in Berlin/Es schneit in Hamburg/Die Sonne scheint in München/Es ist bewölkt in Stuttgart...

Les élèves ajoutent le nom des jours de la semaine à leur présentation: *Heute ist Dienstag: es regnet... Morgen ist Mittwoch: da scheint die Sonne wieder!*

2. Lexique de la famille : production orale (10 minutes)

- Jeu de Kim (Kimspiel)
- Aimenter au tableau les cartes avec les dessins des membres de la famille (père, mère, frère, sœur, grand-mère, grand-père). Demander aux élèves de fermer les yeux : *Macht eure Augen zu!*
Subtiliser une carte et demander aux élèves d'ouvrir les yeux : *Macht eure Augen auf!*
Leur demander de trouver la carte manquante : *Wer fehlt?*

– Jeu des yeux magiques : *Zauberaugen*

Présenter les cartes de la famille en ligne au tableau. L'enseignant les nomme une après l'autre et invite les élèves à répéter. Puis, retourner une carte et faire recommencer la lecture d'images par les enfants (sensés pouvoir encore la voir grâce à leurs yeux magiques). Retourner progressivement une carte de plus à chaque lecture.

Pour choisir au hasard l'élève qui va répondre lors des jeux, introduire la comptine à désigner suivante. Elle sera réutilisée à chaque fois qu'un élève doit venir au tableau, par exemple (par la répétition, les enfants reproduiront progressivement la comptine).

►► **CD audio piste 7** | *Meine Güte, in der Tüte*
| *saß ein Kater, macht Theater;*
| *kam der Bär, macht noch mehr;*
| *kam die Maus, und du bist drauß'!*

3. Reconnaissance écrite du lexique de la famille (10 minutes)

– Loto (Bingo)

Distribuer aux élèves des étiquettes sur lesquelles apparaissent les mots correspondants aux images représentées sur les flashcards : *der Vater, die Mutter, der Bruder, die Schwester, die Großmutter, der Großvater*. Leur demander d'en choisir quatre et de les placer sur le bureau devant eux. Lorsque l'enseignant montre une carte-image, les enfants qui ont devant eux l'étiquette-mot qui lui correspond la retournent. Quand un élève a retourné ses quatre étiquettes, il lève le doigt et dit *Bingo!*

Distribuer aux enfants des cartes-mots correspondant aux cartes-images. Faire venir les élèves à tour de rôle au tableau et leur demander d'accrocher leur carte-mot sous la carte-image qui lui correspond. Puis exercice sur le cahier : relier l'image au mot correspondant.

4. Jeu de rôle (10 minutes)

Les élèves se sont approprié les drôles de questions que pose la grand-mère de Lilli p. 6 lors de la séance précédente et proposent des réponses correspondantes.

Lilli, was ist heute für ein Tag? Lilli, hast du meinen Regenschirm gesehen? Lilli, was haben wir heute zu Mittag gegessen? Lilli, wie heißt diese Katze?

Ils présentent les différentes saynètes à la classe : le professeur peut en profiter pour évaluer la production orale quelques élèves

5. Rituel de sortie (5 minutes)

Reprise de la chanson *Mi ma Montag*.

►► **CD audio piste 3**

→ Séance 4

Jeu en binômes (arbres généalogiques)

● Comprendre, réagir et parler en interaction orale

– Se présenter : parler de sa famille.

● Parler en continu

– Reproduire un modèle oral (chant *Meine Familie*).

– Utiliser des expressions simples pour parler de soi et de son entourage.

● Formulations

Wie heißt deine Mutter?

Meine Mutter heißt...

● Connaissances

> Culture et lexique.

La météo.

● Documents supports

– Album *Lilli schreibt auf*.

– Imagier sonore.

– Chants : *Mi – Ma Montag + Meine Familie*.

– Cartes-images du lexique de la famille.

– Arbres généalogiques à compléter.

Déroulement de la séance 4 (45 minutes)

1. Rituel d'entrée (10 minutes)

– Salutations, humeur, date, appel.

– Bulletin météo.

2. Reprise de la chanson (5 minutes)

Reprise de la chanson *Mi ma Montag*.

▶▶ CD audio piste 3

3. Rebrassage des connaissances (5 minutes)

En binômes : *Memory*.

Par groupes de deux, les élèves disposent les cartes-images (voir annexe) et les cartes-mots qui leur correspondent, face visible contre la table. Chaque élève, à tour de rôle, soulève deux cartes. S'il s'agit de la bonne paire, il la garde et rejoue. Si ce n'est pas le cas, il les replace au même endroit.

4. Jeu : l'arbre généalogique (10 minutes, binômes)

Chaque élève dispose d'un arbre généalogique vierge et doit le remplir afin qu'il corresponde à celui de la famille de son voisin. Il doit à cet effet lui demander les prénoms des membres de sa famille.

Questions à poser : *Wie heißt deine(n) Mutter/Vater/Großmutter/Großvater/Bruder/Schwester?*

Le professeur circule parmi les binômes et corrige la phonologie si nécessaire. Les élèves échangent leurs arbres généalogiques deux à deux à la fin de l'exercice pour vérifier la véracité des informations notées par chacun.

5. Introduction et mémorisation de la chanson *Meine Familie* (10 minutes)

Décomposer le chant en plusieurs unités de sens. Opérer des variations de tempo (en frappant simultanément dans ses mains pour respecter la structure rythmique de la phrase), de hauteur (émission plus ou moins grave), de volume de la voix, de ton, ... Travailler la prononciation en ralentissant le débit, en chuchotant.

▶▶ **CD audio piste 8** | **Meine Familie**
| *Mein Vater heißt Hans,*
| *Mein Opa heißt Franz,*
| *Meine Mutter heißt Renate,*
| *Meine Schwester heißt Beate,*
| *Meine Oma heißt Ottilie,*
| *Das ist meine Familie.*
| *Ich heiße Fritz*
| *Und mein Hund heißt Spitz.*

6. Rituel de sortie (5 minutes, individuel/groupe-classe)

Reprise des vire-langues appris.

→ Séance 5

Découverte et compréhension orale du génitif saxon

● Comprendre, réagir et parler en interaction orale

- Se présenter : parler de sa famille.
- Répondre à des questions et en poser pour : S'informer.

● Parler en continu

- Reproduire un modèle oral (jeu de doigts *Das ist der Vater*).
- Utiliser des expressions simples pour parler de soi et de son entourage.

● Formulations

Wie heißt Fritzs Mutter?
Er/sie heißt...

● Connaissances

Culture et lexique

L'environnement proche : la famille.

Grammaire

- Le génitif saxon.
- Les pronoms personnels nominatifs (*er, sie*).

● Documents supports

Enregistrements :

- Chant *Meine Familie*.
- Jeu de doigts *Das ist der Vater*.

Déroulement de la séance 5 (45 minutes)

1. Rituel d'entrée (5 minutes)

Jeu du téléphone

L'enseignant distribue un numéro de téléphone à chaque élève et garde une fiche récapitulative.

Il appelle un élève, ce qui fournit l'occasion d'introduire la particularité des relations interpersonnelles au téléphone en Allemagne :

- on dit un numéro de téléphone chiffre par chiffre,
- celui qui répond se présente,
- on clôt la conversation en disant *auf wiederhören!* et non *auf wiedersehen!*

L'enseignant pose à l'élève des questions qui ont pour but de réactiver les connaissances déjà acquises : *Wie geht's? Was ist heute für ein Tag? Wie ist das Wetter heute? Wie alt bist du? Was hast du heute Mittag gegessen? Wie heißt deine Mutter? Wer fehlt heute? Usw.*

2. Réactivation des acquis : jeu de rôle (10 minutes)

Réactivation et évaluation de la production orale des élèves.

Les élèves se sont approprié les drôles de questions que pose la grand-mère de Lilli p. 6 lors des séances précédentes et proposent des réponses correspondantes. *Lilli, was ist heute für ein Tag? Heute ist Montag. Lilli, hast du meinen Regenschirm gesehen? Ja, er liegt auf dem Tisch. Lilli, was haben wir heute zu Mittag gegessen? Wir haben Wienerschnitzel mit Pommes gegessen. Lilli, wie heißt diese Katze? Sie heißt Tatze.*

Ils présentent les différentes saynètes à la classe (en profiter pour évaluer la production orale quelques élèves), peuvent varier les questions et les réponses.

3. Reprise du chant (5 minutes)

Meine Familie.

▶▶ CD audio piste 8

4. Le génitif saxon (10 minutes)

D'après les paroles de la chanson *Meine Familie*, répondre aux questions suivantes :

Wie heißt Fritzs Mutter?

Wie heißt Fritzs Bruder?

Usw

On essaie ensuite d'amorcer un début de réflexion sur le fonctionnement de la langue (sur le génitif saxon en particulier) en écrivant éventuellement les questions posées au tableau et en donnant d'autres énoncés avec des génitifs saxons.

5. et mémorisation d'une nouvelle comptine (jeu de doigts) (10 minutes)

►► **CD audio piste 9** | *Das ist der Vater, ernst und gut,*
| *das ist die Mutter mit frohem Mut,*
| *das ist der Bruder, schlank und groß,*
| *das ist die Schwester mit Püppchen im Schoß,*
| *das ist das Kindchen klein:*
| *das soll die ganze Familie sein!*

Montrer chacun des doigts de la main un à un en récitant la comptine et en commençant par le pouce.

Décomposer le jeu de doigts en plusieurs unités de sens.

Procéder comme précédemment (opérer des variations de tempo, de hauteur, de volume de la voix, de ton, en ralentissant le débit, en chuchotant...)

Ou travailler par groupes de 5 : les enfants sont d'abord assis, puis se dressent à tour de rôle comme un diable qui sort de sa boîte en jouant chacun le rôle d'un membre de la famille... Chacun dit une phrase, tout le groupe dit la dernière en chœur.

6. Rituel de sortie (5 minutes)

Jeu de doigts mené en alternance par les élèves et l'enseignant.

Laisser les élèves prononcer la première partie de chaque ligne (*Das ist der Vater*) et compléter (*ernst und gut*).

→ Séance 6

Compléter l'arbre généalogique d'un personnage célèbre (Wolfgang Amadeus Mozart) à partir d'énoncés écrits (compréhension écrite du génitif saxon)

● Lire

– Comprendre des énoncés courts et simples : indices permettant de remplir l'arbre généalogique de Mozart.

● Écrire

– Copier des mots.
– Renseigner un questionnaire.

● Connaissances

Culture et lexique

– Quelques villes d'Allemagne et d'Autriche et leur situation géographique.
– Quelques personnages célèbres (musicien : Wolfgang Amadeus Mozart).

● Documents supports

– Photocopies d'une carte sur lesquelles apparaissent les noms de grandes villes (*Berlin, Hamburg, München, Stuttgart, Frankfurt, Wien, ...*) assorties de pictogrammes indiquant le temps qu'il y fait.
– Questionnaires.
– Photocopies des paroles des chansons, jeu de doigts et vire-langues appris lors de la séquence.

1. Rituel d'entrée (5 minutes)

Jeu du téléphone : voir séance précédente.

2. Reprise du jeu de doigts *Das ist der Vater*

3. Bulletin météo (5 minutes)

L'enseignant distribue aux élèves des photocopies de la carte géographique sur lesquelles apparaissent les noms grandes villes (*Berlin, Hamburg, München, Stuttgart, Frankfurt, Wien*) assorties de pictogrammes indiquant le temps qu'il y fait. Les élèves doivent, à partir de ce support, écrire cinq phrases du bulletin météo d'Allemagne (*Die Sonne scheint in Berlin, es regnet in Hamburg, usw.*).

Les mots à utiliser sont écrits dans le désordre au tableau.

4. Renseigner l'arbre généalogique d'un personnage célèbre (Wolfgang Amadeus Mozart) à partir d'énoncés écrits (15 minutes/en groupes de 4 à 6 élèves) cf. annexe

L'enseignant distribue les photocopies de l'arbre généalogique vierge de Mozart (voir annexes), que les enfants devront compléter par groupes de 4 à 6 à l'aide des indices qui leur sont donnés sur la fiche.

5. Trace écrite (5 minutes)

On colle les paroles des chansons, jeu de doigts et vire-langues étudiés lors de la séquence (*Mi ma Montag, Meine Familie, das ist der Vater, Schwarze Katzen kratzen mit schwarzen Tatzen, Die Katzen kratzen im Katzenkasten*) ainsi que l'arbre généalogique dans le cahier d'allemand.

6. Rituel de sortie (5 minutes)

On reprend, selon le choix des élèves, un des chants, jeu de doigts ou vire-langues appris lors de la séquence.

→ Lexique sonore (liste alphabétique)

▶▶ CD audio piste 10	| abends
	| alte
	| Arbeit (die)
	| Bruder (der)
	| Die Sonne scheint
	| Entschuldigung (die)
	| Es ist bewölkt/wolkig
	| Es ist kalt
	| Es ist warm
	| Es ist windig
	| Es regnet
	| Es schneit
	| Familie (die)
	| glücklich
	| Großmutter (die)
	| Großvater (der)
	| Haus (das)
	| heißt (er/sie)
	| helfen
	| heute
	| Katze (die)
	| klein
	| Kopf (der)
	| krank
	| Kreide (die)
	| lesen
	| lustig
	| Maus (die/ pl.: die Mäuse)
	| Mittag
	| Mutter (die)
	| Nacht (die)
	| Oma (die)
	| Regenschirm (der)
	| schreibt (er/sie ... auf)
	| Schule (die)
	| schwarz
	| Schwester (die)
	| Tafel (die)
	| Tag (der)
	| Tante (die)
	| Tierarzt (der)
	| Tisch (der)
	| Tür (die)
	| Vater (der)
	| weiß
	| Wetter (das)
	| Wind (der)
	| Zeit (die)
	| zwei

➔ Ressources complémentaires

Chanson dansée :

Katz und Maus

www.zzebra.de Bewegungslied

J=160

Mäus - chen, lass dich nicht er - wi - schen,
spring nur ü - ber Bank und Ti - sche. Husch, husch, husch,
husch, husch, husch, lie - bes Mäus - chen, husch, husch, husch. LABBÉ

The image shows a musical score for the song 'Katz und Maus'. It consists of three staves of music in 4/4 time with a tempo of 160. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: 'Mäus - chen, lass dich nicht er - wi - schen,'. The second staff continues the melody with lyrics: 'spring nur ü - ber Bank und Ti - sche. Husch, husch, husch,'. The third staff concludes the piece with lyrics: 'husch, husch, husch, lie - bes Mäus - chen, husch, husch, husch.' and ends with a double bar line and the word 'LABBÉ'. Above each staff are guitar chord diagrams for F major, C major, and B-flat major. The tempo is marked as J=160.

Mäuschen, lass dich nicht erwischen,
spring nur über Bank und Tische.
Husch, husch, husch, husch, husch, husch,
liebes Mäuschen, husch, husch, husch.

Die Kinder bilden einen Kreis mit Handfassung. Ein Kind_ die Maus_ befindet sich innerhalb des Kreises, ein anderes_ die Katze_ außerhalb des Kreises.

Nun wird folgender Dialog gesprochen:

Katze: Maus, Maus, komm heraus, sonst kratz ich dir die Augen aus!

Maus: Ich mag nicht!

Katze: Ich geb dir Milch!

Maus: Ich mag nicht!

Katze: Ich geb dir Speck!

Maus: Dann lauf ich weg!

Die Maus läuft davon, die Katze versucht sie zu erwischen. Die Kinder im Kreis können durch Hochheben der Arme der Maus das Durchlaufen erleichtern. Wird die Maus gefangen, werden zwei neue Kinder Katz und Maus.

- Canon

Wenn die Katze weg ist:

Wenn die Katze weg ist, tanzen die Mäuse.

Wenn die Katze weg ist, tanzen die Mäuse.

Tanzen, tanzen, tanzen, tanzen,
tanzen, tanzen, tanzen die Mäuse!

→ Carte de l'Allemagne (villes principales)

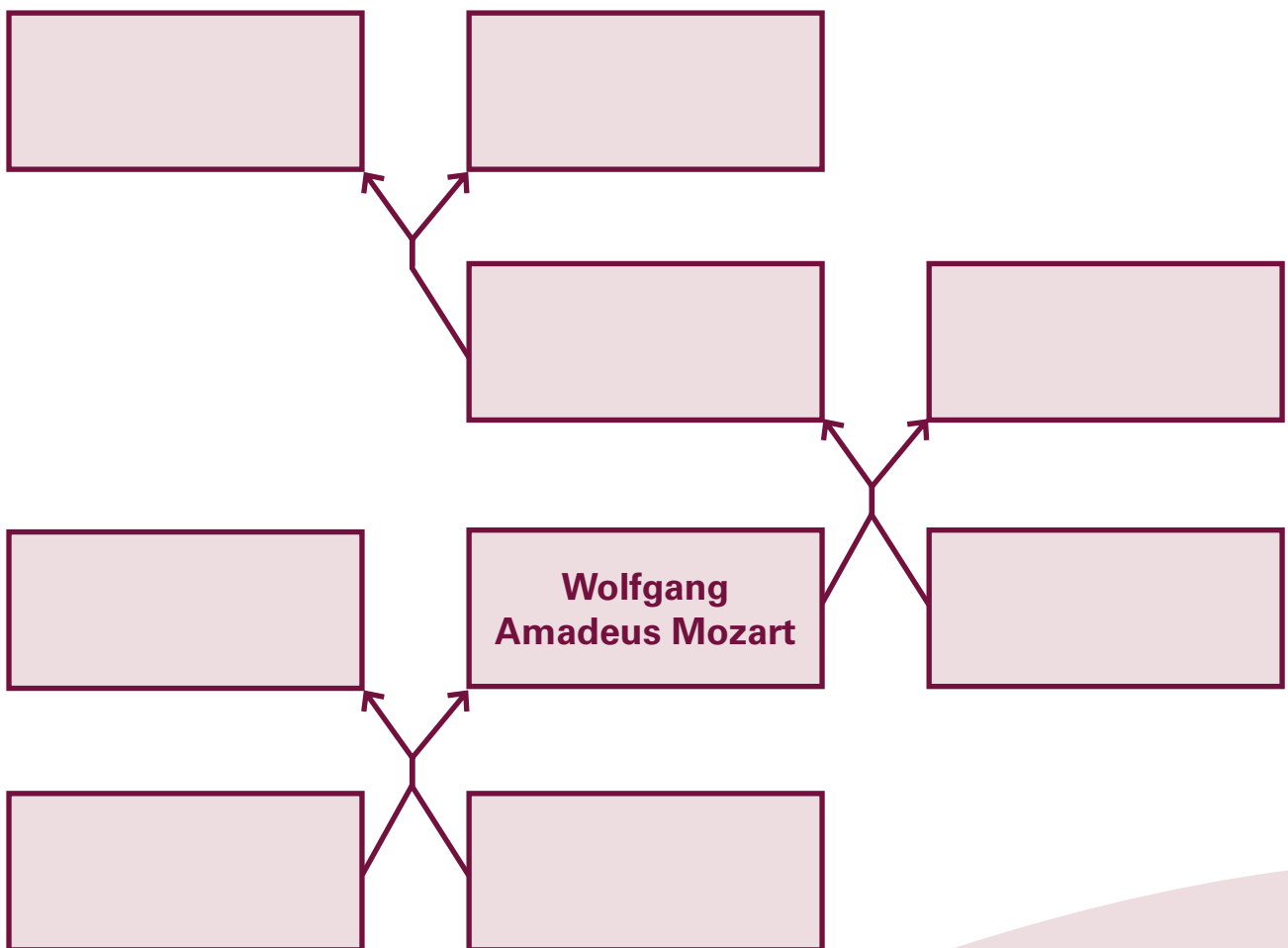


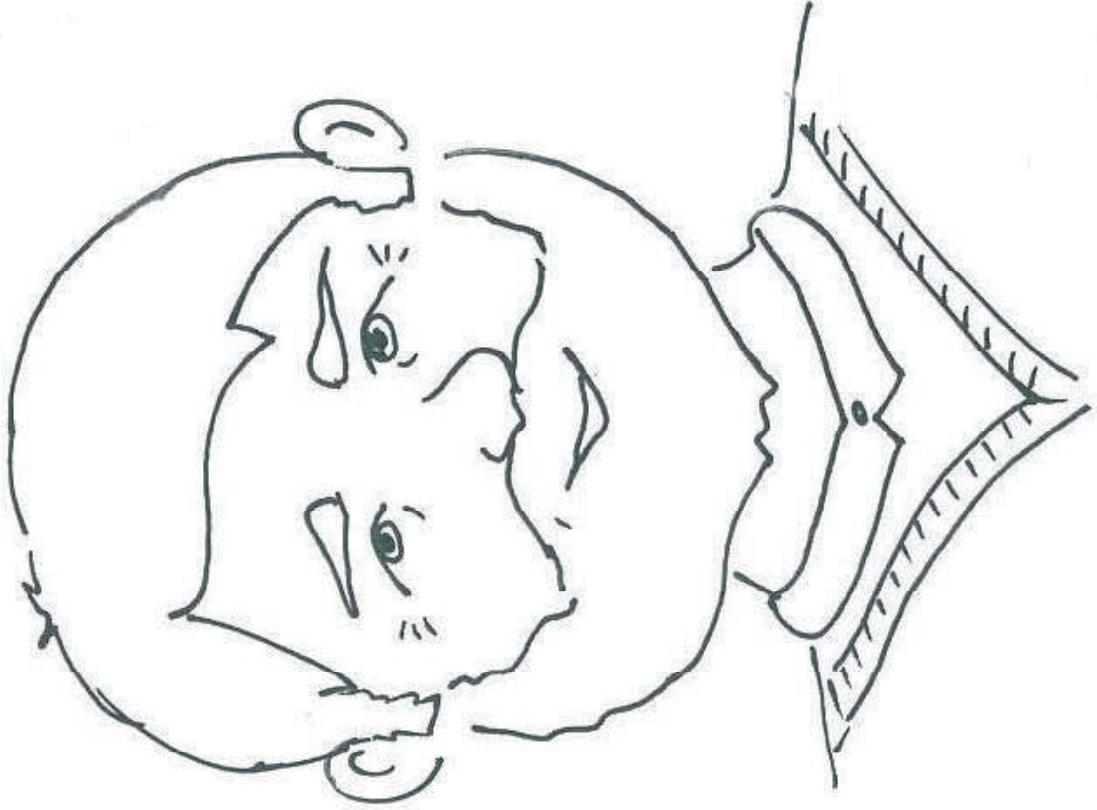
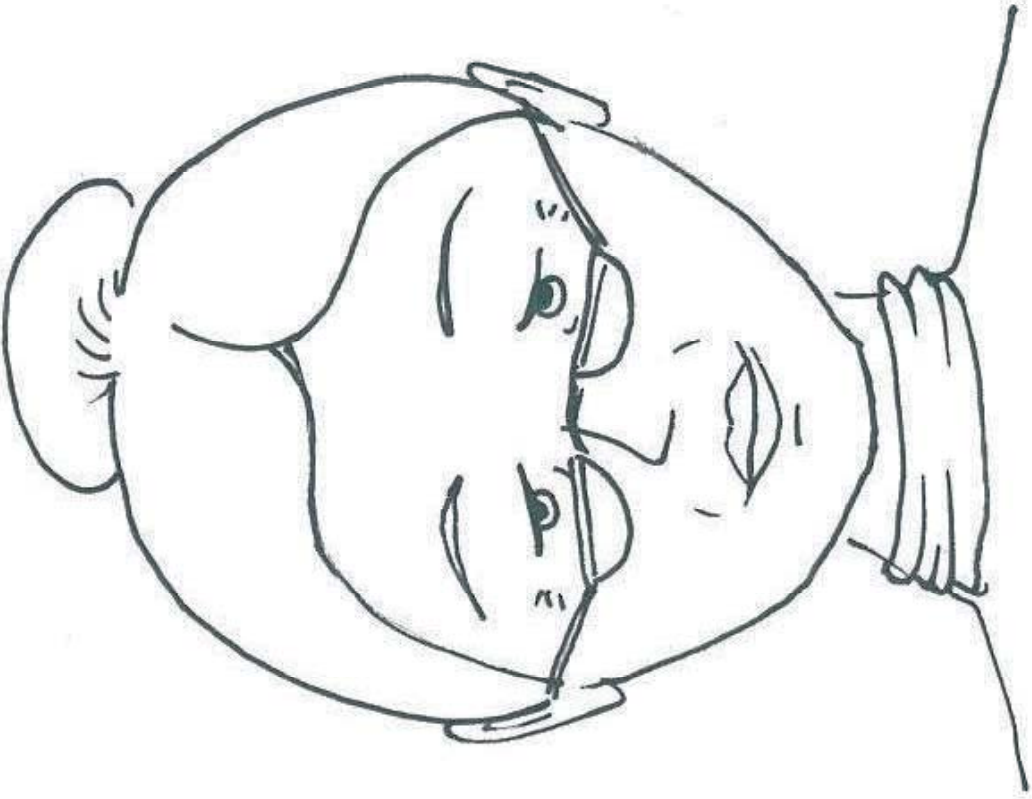
→ Fiche de travail : arbre généalogique de Mozart

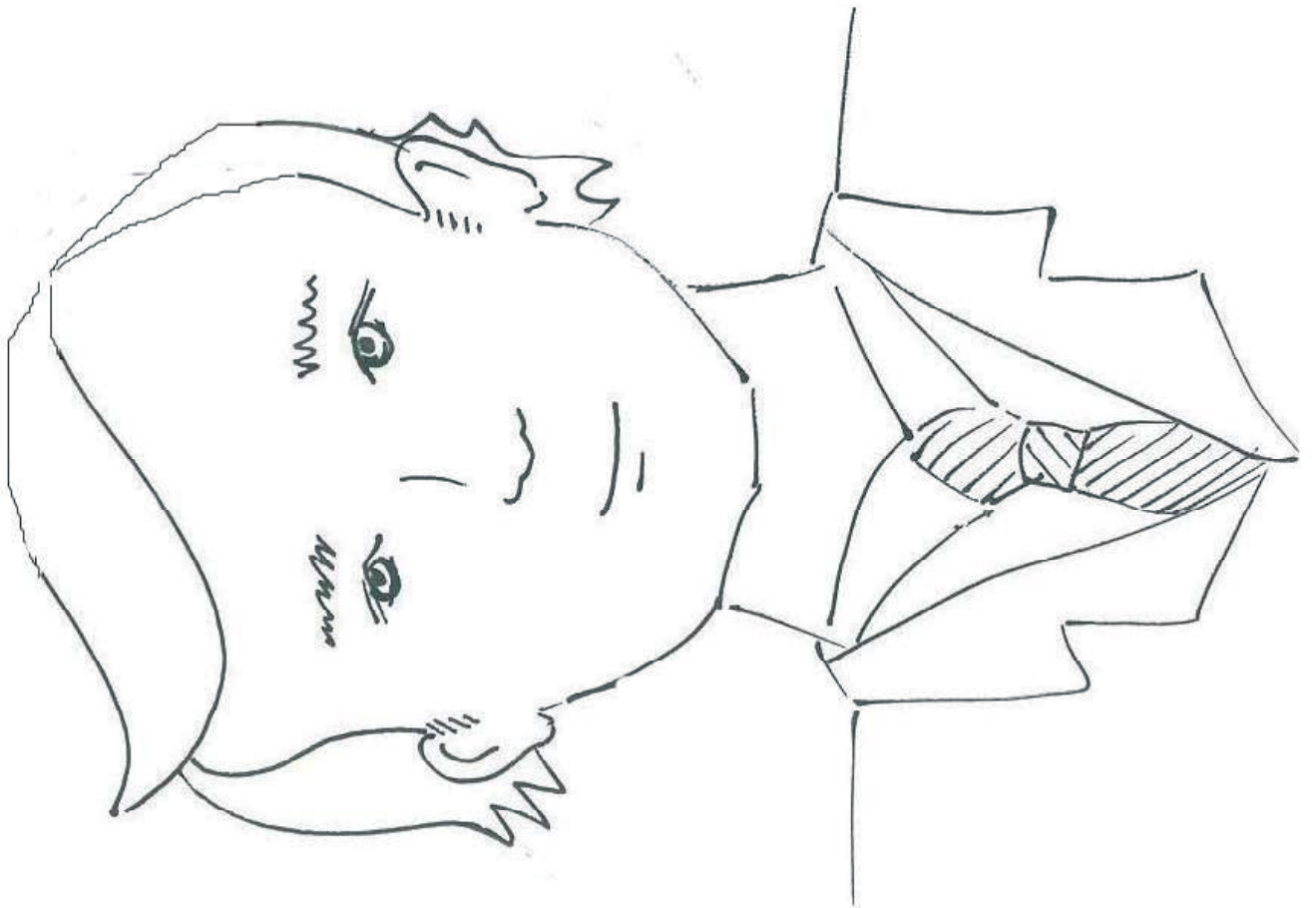
Schreibe die Namen der Personen in den Stammbaum.

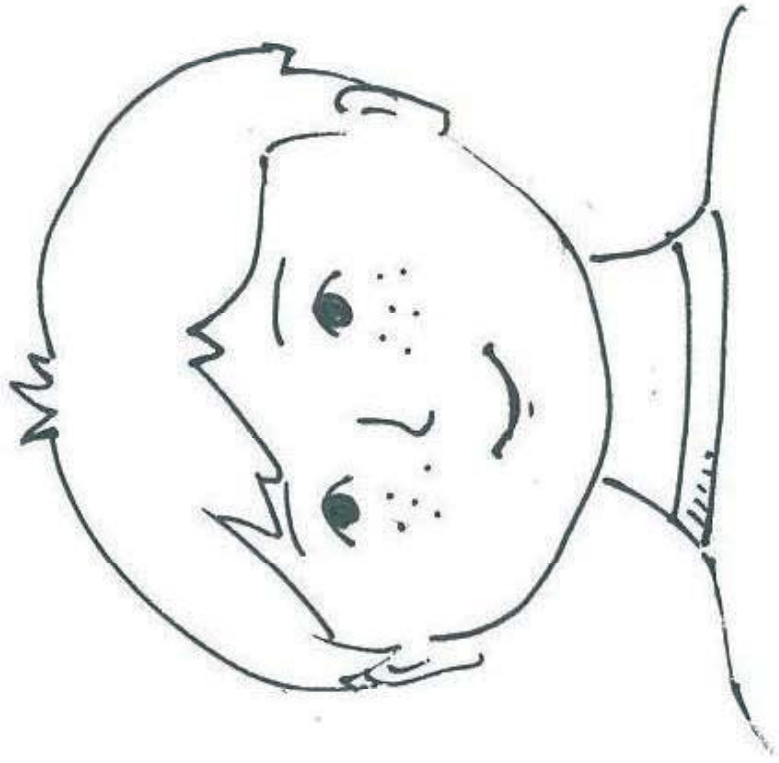
Diese Tipps helfen dir:

Wolfgangs Vater heißt Leopold Mozart.
Wolfgangs Schwester heißt Maria-Anna.
Anna-Maria Pertl ist Wolfgangs Mutter.
Johann-Georg Mozart ist Wolfgangs Großvater.
Anna-Maria Sulezr ist Wolfgangs Großmutter.
Wolfgangs Kinder heißen Franz-Xaver und Carl-Thomas.
Franz-Xavers und Carl-Thomas Mutter heißt Konstanze Weber.









La collection « Langues en pratiques, Docs authentiques »

La collection a pour objectif la production et l'édition de ressources authentiques en langue vivante **pour le premier et le second degrés**.

Elle vise à accompagner, sur **différents supports éditoriaux**, le plan de rénovation de l'enseignement des langues et l'adossement des programmes officiels au *Cadre européen commun de référence pour l'enseignement des langues*. La collection doit ainsi accompagner les professeurs en leur proposant des ressources conformes à ces nouveaux textes officiels, pour **une utilisation en classe** assortie d'éventuels prolongements en autonomie.

Directrices de collection : Nathalie Perez-Wachowiack, IA-IPR d'espagnol et Brigitte Tahhan, IA-IPR d'arabe.

Collection pilotée par le CRDP de l'académie d'Aix-Marseille et le CRDP de Lorraine.

Série Albums de jeunesse

14,90 € / Album + CD audio ; pour l'enseignement de la langue à l'école.

Dossier pédagogique en ligne : <http://www.crdp-montpellier.fr/languesvivantes>

▲ Allemand

Lilli schreibt auf...

Une grand-mère perd la mémoire, Lili l'aide...

Réf. : 340z4123

▲ Anglais

Mrs Hen's Day

Variations thématiques de contes et comptines autour de la poule.

Réf. : 340z4117

Mila

Une chatte diva discute avec une petite souris malicieuse.

Réf. : 340z4119

Lily writes

Une grand-mère perd la mémoire, Lili l'aide...

Réf. : 340z4122

▲ Arabe

أهل الفن (Une famille d'artistes)

Dans ma famille, nous sommes tous des artistes !

Réf. : 340z4124

▲ Chinois

叶公很喜欢龙 (Ye Gong adore les dragons)

Quand le vrai dragon du ciel traverse la mer de nuages pour rencontrer un passionné de dragons...

Réf. : 340z4127

▲ Espagnol

Un día en la vida de Doña Gallina

Variations thématiques de contes et comptines autour de la poule.

Réf. : 340z4118

Una familia de artistas

Dans ma famille, nous sommes tous des artistes !

Réf. : 340z4126

▲ Italien

Milù

Une chatte diva discute avec une petite souris malicieuse.

Réf. : 340z4120

▲ Occitan

Milà

Une chatte diva discute avec une petite souris malicieuse.

Réf. : 340z4121

▲ Portugais

Uma família de artistas

Dans ma famille, nous sommes tous des artistes !

Réf. : 340z4125

La collection propose également une série **lecture**, une série **audio** et une série **images**, en ligne sur <http://www.crdp-aix-marseille.fr/lepda/>

Certains titres ont fait également l'objet d'une édition en occitan par le CRDP de l'académie de Montpellier : *Lili note*, *Une journée de madame Galine*, *Une famille d'artistes*, et sont également disponible en français.

BON DE COMMANDE

à retourner au

CRDP académie de Montpellier | Allée de la Citadelle | 34064 – Montpellier Cedex 2

fax : 04 67 60 04 51 - Tél. : 04 67 60 04 50 - mél: dominique.bouteiller@crdp-montpellier.fr

Retrouvez ces produits en ligne sur <http://www.crdp-montpellier.fr/librairie> (paiement sécurisé, expédition sous 48 h.)
ainsi que dans les librairies des CRDP et CDDP de votre académie.

Désignation	Référence	Prix	Quantité	Montant
Collection « Langues en pratiques, Docs authentiques »				
Albums jeunesse + CD audio				
▲ Allemand <i>Lilli schreibt auf...</i>	340z4123	14,90 €	.....	.....
▲ Anglais <i>Mrs Hen's Day</i>	340z4117	14,90 €	.....	.....
<i>Mila</i>	340z4119	14,90 €	.....	.....
<i>Lily writes</i>	340z4122	14,90 €	.....	.....
▲ Arabe <i>أهل الفنّ (Une famille d'artistes)</i>	340z4124	14,90 €	.....	.....
▲ Chinois <i>叶公很喜欢龙 (Le duc Yè et la passion des dragons)</i>	340z4127	14,90 €	.....	.....
▲ Espagnol <i>Un día en la vida de Doña Gallina</i>	340z4118	14,90 €	.....	.....
<i>Una familia de artistas</i>	340z4126	14,90 €	.....	.....
▲ Italien <i>Milù</i>	340z4120	14,90 €	.....	.....
▲ Occitan <i>Milà</i>	340z4121	14,90 €	.....	.....
▲ Portugais <i>Uma família de artistas</i>	340z4125	14,90 €	.....	.....
Double CD audio + livret 52 pages				
▲ Allemand <i>Erraten! devinettes en allemand</i>	340cb805	20 €	.....	.....
Hors collection				
▲ Français albums jeunesse <i>Lili note...</i>	340z4130	14,90 €	.....	.....
<i>Mila</i>	340z4131	14,90 €	.....	.....
<i>Le duc Yè et la passion des dragons</i>	340z4132	14,90 €	.....	.....
<i>Une famille d'artistes</i>	340z4133	14,90 €	.....	.....
<i>La journée de Madame Galine</i>	340z4134	14,90 €	.....	.....
▲ Occitan albums jeunesse <i>La messorga mai gròssa</i>	340z4116	12 €	.....	.....
<i>Una família d'artistas</i>	340z4115	12 €	.....	.....
<i>Membaye e la mar</i>	340z4114	12 €	.....	.....
<i>La passejada dels papierots</i>	340z4113	12 €	.....	.....
<i>Dins mon immobile</i>	340z4112	12 €	.....	.....
<i>Coquin de Sartre !</i>	340z4111	15 €	.....	.....
<i>La jornada de dòna galina</i>	340z4110	15 €	.....	.....
<i>Lili nòta</i>	340z4109	15 €	.....	.....
▲ Allemand CD audio + livret 48 pages <i>Ungelogen!</i>	340cb805	20 €	.....	.....
Frais de port pour la France et l'UE + 4,50 €				
Frais de port hors UE et DOM-TOM : <i>frais réels, nous consulter</i> €				

Nom et adresse du destinataire de la commande

Total : €

.....
.....
.....

Date, cachet ou signature:

RÈGLEMENT

Joint à la commande pour les particuliers,
par chèque à l'ordre de l'Agent comptable.

À réception d'une facture pour les collectivités et institutions
(bon de commande obligatoire signé de l'ordonnateur).